

- D Liefererumfang**
AIR2COLOR - CO₂ Ampel, USB-C-Kabel, Netzteil,
4 x Silikonstopper, Bedienungsanleitung
- E Scope of supply**
AIR2COLOR - CO₂ Signal light, USB C-cable,
Power supply unit, 4 Silicone stoper, Operating manual
- F Étendue de la livraison**
Feu de signalisation CO₂ AIR2COLOR, Câble USB-C,
Bloc d'alimentation, 4 Buttées en silicone, Manuel d'utilisation
- ES Volumen de suministro**
AIR2COLOR - Semáforo de CO₂, Cable USB-C,
Fuente de alimentación, 4 Patas de silicona,
Manual de instrucciones
- IT Dotazione**
Semaforo per CO₂ AIR2COLOR, Cavo USB-C,
Alimentatore, 4 x Tappo in silicone, Manuale di istruzioni
- NL Leveringsomvang**
AIR2COLOR - CO₂ Verkeerslicht, USB-C-Kabel,
Netvoeding, 4 x Siliconenvoetjes, Gebruikshandleiding

8180.04-00.01



- D Entsorgung**
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät entsprechend den
in Ihrem Land geltenden Gesetzen als Elektroschrott!
- E Disposal**
Please dispose of this device as electric waste in
accordance with the applicable laws in your country!
- F Mise au rebut**
Veuillez mettre au rebut cet appareil comme un déchet
électronique conformément à la législation en vigueur
dans votre pays!
- ES Eliminación**
Elimine este aparato como chatarra eléctrica de acuerdo
con las leyes vigentes en su país!
- IT Smaltimento**
Smaltire questo apparecchio come apparecchiatura
elettrica secondo le leggi vigenti nel proprio paese in questione!
- NL Verwijdering**
Gooi dit apparaat weg als elektronisch afval in
overeenstemming met de in uw land geldende wetgeving!



- D Gerät nicht öffnen**
Gerät darf nur von Fachpersonal geöffnet werden.
Wird das Gerät geöffnet - erlischt die Garantie.
Nur in Innenräumen verwenden!
- E Do not open the machine**
The machine should only be opened and serviced
by an authorized service centre.
Every guarantee void if the device is opened.
Use indoors only!
- F Ne pas ouvrir l'appareil**
L'appareil ne peut être ouvert que par un personnel qualifié.
Si l'appareil est ouvert - la garantie devient nulle.
A utiliser uniquement à l'intérieur !
- ES No abrir el aparato**
El aparato sólo debe abrirse por personal especializado.
Si el aparato se abre, se extingue la garantía!
¡Usar sólo en interiores!
- IT Non aprire l'apparecchio**
L'apparecchio deve essere aperto solo da personale
specializzato. La garanzia viene annullata in caso
di apertura dell'apparecchio.
Utilizzare solo in ambienti interni!
- NL Het apparaat niet openen**
Dit mag slechts door een gedaan worden.
Als het apparaat wordt geopend - vervalt de garantie!
Alleen binnenshuis gebruiken!



- D Reinigung**
Bei ausgestecktem Netzschalter mit trockenem Tuch abwischen.
Keine Lösungsmittel verwenden.
- E Cleaning**
Power must be disconnected!
Wipe with a dry cloth. Do not use solvents.
- F Nettoyage**
Essuyez avec un chiffon sec lorsque l'interrupteur est débranché.
N'utilisez pas de solvants.
- ES Limpieza**
Limpiar el aparato mediante un paño seco con el interruptor de
alimentación desconectado. No utilizar disolventes.
- IT Pulizia**
Dopo aver scollegato l'interruttore di alimentazione, pulire con un
panno asciutto. Non utilizzare solventi.
- NL Reiniging**
Met droge doek afwissen. Geen oplosmiddel gebruiken,
opdruk kan hierdoor vervagen.

**Technische Daten / Technical Data / Données Techniques /
Datos Técnicos / Specifiche Tecniche / Technische Gegevens**

Messbereich / Measuring range / Plage de mesure /
Rango de medición / Campo di misura / Meetbereik:

NDIR CO₂ Sensor
400 - 10.000 ppm (± 30 ppm)
0 - 50°C / 0 - 95% RH

Format / Formato / Formaat:

100 x 100 x 100 mm

Gewicht / Weight / Poids / Peso:

320 g

Elektrische Energieversorgung / Electric power supply /
Alimentation électrique / Alimentación de energía eléctrica
Alimentazione elettrica / Elektrische energievoorziening:

USB-C / 5V DC

Elektrischer Verbrauch / Electrical consumption /
Consommation électrique / Consumo eléctrico / Consumo elettrico /
Elektrisch verbruik:

< 50 mA



IP20

Chr. Renz GmbH
www.renz.com
Typ: AIR2COLOR
Made in Germany

Download CE-certificate: www.renz.com

RENZ
PROTECTIVE
EQUIPMENT

AIR2COLOR
Macht die Luftqualität sichtbar
Makes air quality visible



www.renz.com



4 029126 582968

Art. No. 4798000260

Chr. Renz GmbH, Rechbergstrasse 44
73540 Heubach, T +49 (0) 7173 186-0
protection@renz.com
www.renz.com

Danke, dass Sie sich für ein RENZ-Produkt entschieden haben.

Thank you for choosing a RENZ product.

Merci d'avoir choisi un produit RENZ.

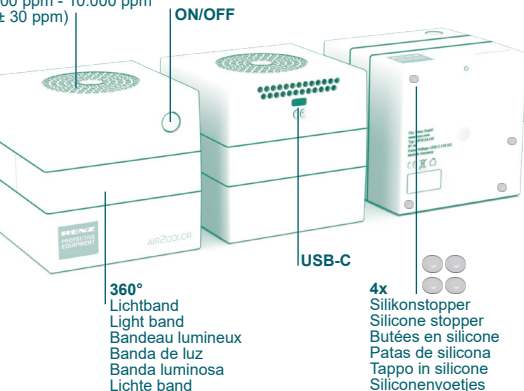
Gracias por haber escogido un producto RENZ.

Dank u wel, dat u voor een RENZ product gekozen heeft.

Grazie per aver scelto un prodotto di RENZ.

NDIR SENSOR

400 ppm - 10.000 ppm
(± 30 ppm)



360°
Lichtband
Light band
Bandeau lumineux
Banda de luz
Banda luminosa
Lichte band

4x
Silikonstopper
Silicone stopper
Butées en silicone
Patas de silicona
Tappo in silicone
Siliconenvoetjes

START MODE1 / MODE2



- D Starten MODE 1 - mit Warnton**
- ON/OFF - 1x kurz drücken
- 1x Signalton
- AIR2COLOR an / Warnton aktiv
Starten MODE 2 - ohne Warnton
- ON/OFF lange gedrückt halten
- 2x Signalton
- AIR2COLOR an / Warnton deaktiviert

- E Start MODE 1 - with warning tone**
- ON/OFF - press 1x briefly
- 1x signal tone
- AIR2COLOR on / warning tone active
Start MODE 2 - without warning tone
- Press and hold ON/OFF
- 2x signal tone
- AIR2COLOR on / warning tone deactivated

- F Démarrer le MODE 1 - avec signal d'avertissement**
- ON/OFF - Appuyez 1x brièvement
- 1x signal sonore
- AIR2COLOR allumé / tonalité d'avertissement active
Démarrer le MODE 2 - sans signal d'avertissement
- Appuyez et maintenez la touche ON/OFF
- 2x signal sonore
- AIR2COLOR allumé / tonalité d'avertissement désactivée

- ES Iniciar MODO 1 - con tono de advertencia**
- ON/OFF - Presione 1 vez brevemente
- 1x tono de señal
- AIR2COLOR encendido / tono de advertencia activo
Iniciar MODO 2 - sin tono de advertencia
- Mantenga pulsado ON/OFF
- 2x tono de señal
- AIR2COLOR encendido / tono de advertencia desactivado

- IT MODALITÀ DI AVVIO 1 - con tono di avviso**
- ON/OFF - Premere brevemente 1x
- 1x tono di segnale
- AIR2COLOR acceso / tono di avviso attivo
Avvio MODALITÀ 2 - senza tono di avviso
- Premere e tenere premuto ON/OFF
- 2x tono di segnale
- AIR2COLOR acceso / tono di avviso disattivato

- NL Startmodus 1 - met waarschuwingstoon**
- ON/OFF - Druk 1x kort op
- 1x signaaltoon
- AIR2COLOR aan / waarschuwingstoon actief
Start MODE 2 - zonder waarschuwingstoon
- Houd ON/OFF ingedrukt
- 2x signaaltoon
- AIR2COLOR aan / waarschuwingstoon gedeactiveerd

- D AIR2COLOR** - CO₂ Ampel bewertet anhand der CO₂ Konzentration die Qualität der Raumluft. Die angezeigte Farbe gibt die Empfehlung für einen Luftaustausch. Für Räume bis max. 80 m².

- E AIR2COLOR** - CO₂ Signal light evaluates ambient-air quality based on CO₂ concentration. The colour display shows when ventilation is needed. In spaces up to max. of 80 m².

- F** Sur la base de la concentration de CO₂, notre feu de signalisation CO₂ **AIR2COLOR** évalue la qualité de l'air ambiant. La couleur visible donne une recommandation pour un éventuel renouvellement de l'air. Pour les locaux jusqu'à 80 m² maximum.

- ES AIR2COLOR** - Semáforo de CO₂ evalúa la calidad del aire ambiental mediante la concentración de CO₂. El color mostrado se asocia con la recomendación para un intercambio de aire. Para habitaciones de 80 m² como máx.

- IT** Semaforo per CO₂ **AIR2COLOR** analizza la qualità dell'aria ambiente in base alla concentrazione di CO₂. Il colore mostrato indica la raccomandazione di cambiare l'aria. Per ambienti fino a max. 80 m².

- NL AIR2COLOR** - CO₂ Verkeerslicht analyseert de kwaliteit van de omgevingslucht op basis van de CO₂ - concentratie. De getoonde kleur geeft een aanbeveling voor luchtverversing! Voor ruimtes tot max. 80 m².

- D Inbetriebnahme:** Das Gerät in Atemhöhe, zentral im Raum, nicht direkt am Fenster aufstellen. Abstand zu Personen und Gegenständen 1,5 m. Luftschlitze freihalten! An das Stromnetz anschließen. Mit ON/OFF Taste einschalten.

- E Commissioning:** Set up centrally in the room at breathing height and not directly in front of a window. Distance between people and other devices 1.5 m. Keep air slits free of any blockage! Connect to the power supply. Switch on using the ON/OFF button.

- F Mise en service:** Placez l'appareil à hauteur de respiration, au centre de la pièce, et non pas directement devant une fenêtre. Distance à observer par rapport aux personnes et aux autres appareils 1,5 m. Ne pas obstruer les fentes d'aération! Raccorder au réseau électrique. Mettre en marche en appuyant sur la touche ON/OFF.

- ES Puesta en servicio:** Colocar el aparato en un lugar central de la sala, a nivel de la respiración, no directamente en la ventana. Distancia con personas y otros aparatos 1,5 m. ¡Mantener libres las ranuras de aire! Conectar en la red eléctrica. Conectar con la tecla ON/OFF.

- IT Messa in funzione:** Posizionare l'apparecchio al centro della stanza, all'altezza del respiro, non direttamente vicino alla finestra. Distanza dalle persone e da altri apparecchi 1,5 m. Tenere libere le feritoie di ventilazione. Collegare alla rete elettrica. Accendere con il tasto ON/OFF.

- NL Inbedrijfstelling:** Het apparaat centraal in de ruimte, op adem hoogte, niet direct bij het raam opstellen. Afstand tot personen en andere apparaten 1,5 m. Luchtsleuf vrijhouden! Op het stroomnet aansluiten. Met de ON/OFF-toets inschakelen.



- D Gutes Raumklima**
(CO₂ < 1000 ppm).
Alles gut! Keine Handlung erforderlich.

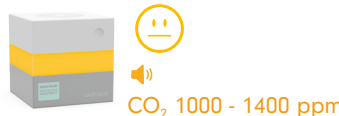
- E Good indoor climate**
(CO₂ < 1000 ppm).
Everything is OK! No action required.

- F Bon climat ambiant**
(CO₂ < 1000 ppm).
Tout est en ordre! Aucune action requise.

- ES Clima ambiental adecuado**
(CO₂ < 1000 ppm).
¡Todo perfecto! Ninguna acción necesaria.

- IT Buon clima interno**
(CO₂ < 1000 ppm).
Tutto OK! Nessun intervento necessario.

- NL Goed ruimteklimaat**
(CO₂ < 1000 ppm).
Alles in orde! Geen actie nodig.



- D Verschlechterte Luftqualität**
(CO₂ 1000 -1400 ppm). Es ertönt 1x Warnton, das Lichtband pulsiert gelb. Lüften empfohlen!

- E Deteriorated air quality**
(CO₂ 1000 -1400 ppm). 1x warning tone sounds, light band pulses yellow. Ventilation recommended!

- F Dégradation de la qualité de l'air**
(CO₂ 1000 -1400 ppm). L'appareil émet 1 bip sonore. La bande de lumière pulse en jaune. Ventilation recommandée!

- ES Calidad del aire empeorada**
(CO₂ 1000 -1400 ppm). Suena un tono de aviso. La banda de luz pulsa en amarillo. ¡Se recomienda ventilar!

- IT Qualità dell'aria peggiorata**
(CO₂ 1000 -1400 ppm). Il dispositivo emette 1 segnale acustico, la banda luminosa lampeggia in giallo. Ventilazione raccomandata!

- NL Verslechterde luchtkwaliteit**
(CO₂ 1000 -1400 ppm). 1x waarschuwingstoon klinkt, de lichtband pulseert geel. Ventilatie aanbevolen!



- D Die Luftqualität hat sich weiter verschlechtert**
(CO₂ > 1400 ppm). Es ertönt 2x Warnton, das Lichtband pulsiert rot. Lüften erforderlich!

- E The air quality has further deteriorated**
(CO₂ > 1400 ppm). 2x warning tones sound, the light band pulsates red. Ventilation required!

- F La qualité de l'air s'est encore dégradée**
(CO₂ > 1400 ppm). L'appareil émet deux bips, la bande de lumière pulse en rouge. Ventilation nécessaire!

- ES La calidad del aire ha empeorado aún más**
(CO₂ > 1400 ppm). Suena dos tonos de aviso. La banda de luz pulsa en rojo ¡Es necesario ventilar!

- IT La qualità dell'aria è peggiorata ulteriormente**
(CO₂ > 1400 ppm). Il dispositivo emette due segnali acustici, la banda luminosa lampeggia in rosso. Ventilazione richiesta!

- NL De luchtkwaliteit is verder verslechterd**
(CO₂ > 1400 ppm). Er klinkt twee keer een waarschuwingstoon en de lichtband pulseert rood. Ventilatie vereist!



CO₂ > 2000 ppm

- D** Steigt der CO₂ Gehalt auf > 2000 ppm, ertönt 3x Warnton und das Lichtband pulsiert schnell in rot. Lüften dringend erforderlich! Bitte so lange lüften, bis das Lichtband wieder grün ist (< 800 ppm).

- E** If the CO₂ content rises to > 2000 ppm, 3x warning tones sound and the light band pulsates rapidly in red. Ventilation urgently required! Please continue to ventilate until the light band turns green again (< 800 ppm).

- F** Si le niveau de CO₂ augmente à > 2000 ppm, l'appareil émet trois bips et la bande de lumière commence à clignoter rapidement en rouge. Ventilation requise de toute urgence! Veuillez aérer jusqu'à ce que la bande de lumière soit à nouveau verte (< 800 ppm).

- ES** Si el nivel de CO₂ aumenta a > 2000 ppm, Suena tres tonos de aviso y la banda de luz comienza a parpadear en rojo rápidamente. ¡Es necesario ventilar con urgencia! Ventile hasta que la banda de luz se vuelva verde (< 800 ppm).

- IT** Se il contenuto di CO₂ sale a > 2000 ppm, vengono emessi 3 segnali acustici e la banda luminosa lampeggia rapidamente in rosso. Ventilazione urgente! Si prega di continuare a ventilare fino a quando la banda luminosa è di nuovo verde (< 800 ppm).

- NL** Als het CO₂-gehalte stijgt tot > 2000 ppm, klinkt de waarschuwingstoon 3 keer en pulseert de lichtband snel rood. Ventilatie absoluut noodzakelijk! Ventileer a.u.b. tot de lichtband weer groen is (< 800 ppm).